

7/7001

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.03.0.KGM.0.00.00.03/1032/2095

17/04/2009

Konu : Yazılı soru önergesi

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

- İlgi: a) Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanlığı ifadeli, 26/02/2009 tarihli ve A.01.0.GNS.0.10.00.02-11812 sayılı yazı,
b) 11/03/2009 tarihli ve 760/1435 sayılı yazı.

İlgi (a) yazınız ekinde alınan, Batman Milletvekili Ayla Akat Ata tarafından Bakanlığımıza yöneltilip yazılı olarak cevaplandırılması istenilen 7/7001 Esas No.lu soru önergesine ilişkin cevaba esas teşkil edecek bilgilerin derlenebilmesi için ilgi (b) yazımızla ek süre istenilmiş olup, Türkiye Büyük Millet Meclisi İçtüzüğü'nün 99. maddesi uyarınca hazırlanan cevap örneği iki nüsha halinde ilişikte sunulmuştur.

Bilgilerinize arz ederim.


Mehmet Ali ŞAHİN
Bakan

EK:
Soru önergesi cevabı (2 adet)

DAĞITIM:
Gereği:
TBMM Başkanlığına

Bilgi:
Başbakanlığa

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.03.0.KGM.0.00.00.03/1031/2094
Konu : Yazılı soru önergesi

17/04/2009

Sayın Ayla Akat ATA
Batman Milletvekili
T.B.M.M.

Bakanlığımıza yöneltip yazılı olarak cevaplandırılması istenilen 7/7001 Esas No.lu yazılı soru önergesinin cevabı aşağıda sunulmuştur.

A) I- Hükümlü ve tutukluların disiplin cezasını gerektiren eylemlerinin, 5275 sayılı Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Kanunun 39 ilâ 46. maddelerinde düzenlendiği ve bu eylemler arasında Türkçe dışında bir dille konuşma ve yazışma yapma şeklinde bir eylem bulunmadığından, bu konuda disiplin cezası verilir verilmediğine dair bir tespit yapmanın mümkün olmadığı;

Disiplin cezalarına ilişkin olarak, Bakanlığımız Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğünde istatistik bir bilginin bulunmadığı;

II- Bakanlığımız Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğünün merkez ve taşra teşkilâtında mütercim kadrosu bulunmadığından, tüm görüşmelerin tercüme edilmesinin söz konusu olmadığı; kayda alınan ve suç teşkil etme ihtimali bulunan telefon görüşmelerinin bilirkişi tarafından çözümünün yaptırılarak metin hâline getirildiği;

III- 16/03/2009 tarihi itibarıyla, ceza infaz kurumlarında bulunan 94 ülkeden 1623 yabancı uyruklu hükümlü ve tutuklular ile Türk vatandaşı hükümlü ve tutukluların, Türkçe bilmeyen yakınlarıyla Türkçe dışında herhangi bir dille görüşebildikleri;

IV- Hükümlü ve tutuklular tarafından gönderilen veya kendilerine gelen mektup, faks ve telgrafların ne şekilde denetleneceği hususunun, 5275 sayılı Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Kanunun 68. maddesinin üçüncü fıkrası ile Ceza İnfaz Kurumları ile Tevkifevlerinin Yönetimine ve Cezaların İnfazına Dair Tüzüğün 144. maddesinde düzenlendiği; bu kapsamda Bolu F Tipi Yüksek Güvenlikli Kapalı Ceza İnfaz Kurumu Müdürlüğü tarafından 71 hükümlü ve tutuklunun mektuplarının Disiplin Kuruluna havale edildiği; söz konusu mektuplar hakkında Disiplin Kurulunca "mektubun muhatabına gönderilmeyerek alıkonulmasına" karar verildiği; süresi içinde yetkili mercilere itiraz edilmemesi sebebiyle mektupların alıkonulduğu;

V- 5275 sayılı Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Kanunun 68. maddesinin üçüncü fıkrasındaki "Kurumun asayiş ve güvenliğini tehlikeye düşüren, görevlileri hedef gösteren, terör ve çıkar amaçlı suç örgütü veya diğer suç örgütleri mensuplarının haberleşmelerine neden olan, kişi veya kuruluşları paniğe yoneltecek yalan ve yanlış bilgileri, tehdit ve hakareti içeren mektup, faks ve telgraflar hükümlüye verilmez. Hükümlü tarafından yazılmış ise gönderilmez." hükmünde değişiklik yapılmasının bu aşamada düşünülmediği;

VI- Mütercim kadrosunun bulunmaması ve dil sayısının fazlalığı nedeniyle, mektup, faks ve telgrafların tercümesi için, bu aşamada personel istihdamının öngörülmediği; içeriğinde suç unsuru bulunması ihtimali olan metinlerin bilirkişi aracılığı ile çözülerek metin hâline getirilmesi uygulamasına devam edilmesinin düşünüldüğü;

VII- Ceza infaz kurumunda bulunan hükümlü ve tutukluların süreli veya süresiz yayınlardan yararlanma hak ve ilkelerinin, 5275 sayılı Kanunun 61. ve 62. maddeleri; Ceza İnfaz Kurumlarının Yönetimi ile Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Tüzüğün 86. ve 87. maddeleri; Ceza İnfaz Kurumlarında Bulundurulabilecek Eşya ve Maddeler Hakkında

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Yönetmeliğin 8. maddesi ile 12/07/2005 tarihli Bakanlık Olur'u ile yürürlüğe girmiş olan Ceza İnfaz Kurumları Kütüphane ve Kitaplık Yönergesinin 10 ilâ 12. maddelerinde düzenlendiği ve bu hükümler çerçevesinde işlem yapıldığı;

Hükümlülerin, tekrar suç işlemesini engelleyici etkenleri güçlendirmek, yeniden sosyalleşmelerini teşvik etmek, beden ve ruh bütünlüklerini korumak ve ceza infaz kurumlarında düzenli, güvenli bir yaşam sürdürmelerini sağlamak amacıyla, mahkemelerce yasaklanmış olan veya mahkemelerce yasaklanmamış olsa bile kurum güvenliğini tehlikeye düşürdüğü ya da müstahcen haber, yazı, fotoğraf ve yorumları kapsadığı eğitim kurulu kararıyla tespit edilen hiçbir yayının ceza infaz kurumlarına kabul edilmediği;

Ceza ve güvenlik tedbirlerinin infazına ilişkin kuralların, hükümlülerin ırk, dil, din, mezhep, milliyet, renk, cinsiyet, doğum, felsefî inanç, millî veya sosyal köken ve siyasî veya diğer fikir yahut düşünceleri ile ekonomik güçleri ve diğer toplumsal konumları yönünden ayırım yapılmaksızın uygulandığı;

Mevzuatta belirlenen kurallar dışında ve herhangi bir nedenle süreli ve süresiz yayınların kurumlara girişine engel olunmasının söz konusu olmadığı; ceza infaz kurumlarında geleneksel olarak kullanılan farklı dil ve lehçeler ya da muhalif yayınlara ilişkin özel bir tasnif yapılmadığı ve bu nedenle el konulan yayın bulunmadığı;

VIII- Ceza infaz kurumlarında insan hakları ihlallerin yapıldığına ilişkin somut şikâyetler geldiğinde, adlî ve idarî yönden gerekli tüm inceleme ve soruşturmaların titizlikle yürütüldüğü; bu şikâyetlere yönelik olarak Bakanlığımıza ulaşan bilgiler doğrultusunda da Bakanlığımız Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğü İnsan Hakları Bürosu tarafından mahallinde gerekli araştırmaların yaptırıldığı ve sonucundan ilgili kurumların haberdar edildiği,

Bakanlığımız kayıtlarının incelenmesinden anlaşılmıştır.

B) Bakanlığımızca çalışmaları tamamlanan ve yürürlüğe konulması amacıyla 11/02/2009 tarihinde Başbakanlığa sevk edilen "Ceza İnfaz Kurumlarının Yönetimi ile Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Tüzükte Değişiklik Yapılmasına Dair Tüzük Tasarısı"yla, 20/03/2006 tarihli ve 2006/10218 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla yürürlüğe konulan Ceza İnfaz Kurumlarının Yönetimi ile Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Tüzüğün 88. maddesinin ikinci fıkrasının (p) bendinin;

"Ceza İnfaz Kurumlarının Yönetimi ile Ceza ve Güvenlik Tedbirlerinin İnfazı Hakkında Tüzüğün 88 inci maddesinin ikinci fıkrasının (p) bendinde kapalı ceza infaz kurumlarındaki hükümlülerin telefonla görüşmelerini Türkçe yapmaları ancak, hükümlülerin Türkçe bilmemesi ya da görüşeceğini bildirdiği kişinin mahallinde yaptırılacak araştırma ile Türkçe bilmediğinin tespit edilmesi halinde konuşmanın yapılmasına izin verileceği ve bu konuşmanın kayıt altına alınacağı düzenlenmiştir.

Uygulamada hükümlülerin telefonla görüşme yapacağı kişilerin Türkçe bilip bilmediğinin tespitinde bir kısım sorunlar yaşandığı göz önünde bulundurularak, yapılan değişiklikle bu kişilerin Türkçe bilip bilmediği konusunda hükümlülerin beyanının esas alınması yeterli görülmektedir. Buna göre, hükümlünün telefonla görüşeceği kişinin Türkçe bilip bilmediğinin kolluk tarafından araştırılmasına gerek kalmamaktadır.

Bu şekilde yapılacak görüşmelerin kayıt altına alınmasına ise devam edilecektir. Bu kayıtların incelenmesi sonucu konuşmanın, suç teşkil etme ihtimali olan faaliyetler için kullanıldığının anlaşılması durumunda, hükümlünün bir daha aynı kişi ile Türkçe'den başka bir dille konuşmasına izin verilmeyeceğine ilişkin hüküm korunmaktadır. İncelenen kayıtlarda suç şüphesine ilişkin bilgilere rastlanması durumunda, Türk Ceza Kanununun 279 uncu maddesi uyarınca, bunların, değerlendirilmesi için ilgili adlî makamlara bilgi verilmesi kamu görevlileri bakımından yasal bir zorunluluktur."

T.C.
ADALET BAKANLIğI
Kanunlar Genel M¼d¼rl¼đ¼

Gerekçesiyle "Telefon gör¼şmeleri T¼rkçe yapılır. Ancak, h¼k¼ml¼n¼n, kendisinin veya gör¼şceđini bildirdiği kişinin T¼rkçe bilmediğini beyan etmesi h¼linde, konuşmanın yapılmasına izin verilir ve konuşma kayda alınır. Kayıtların incelenmesi sonucu, konuşmanın suç teşkil etme ihtimali olan faaliyetler için kullanıldığının anlaşılması durumunda, h¼k¼ml¼n¼n bir daha aynı kişiyile T¼rkçe'den başka bir dille konuşmasına izin verilmez," şeklinde değiştirilmesi öngörülmektedir.

Bilgilerinize arz ederim.



Mehmet Ali ŞAHİN
Bakan